



Esta es la versión española del cuestionario japonés. Recurriendo a las "Instrucciones" (español), por favor rellene en el cuestionario JAPONÉS (NO en este formulario) con un lápiz o lapicero de color negro. Si se equivoca borre con una goma. Por favor no ensucie o manche el formulario ya que será leído por una máquina.



Sobre la familia (en la 1ª o 2ª columna, si necesita 2 o más hojas de censo, solo escriba en la 1ª hoja)	
1. Número de miembros de la familia • Escriba el número total de los miembros de la familia. <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Total <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> personas </div> <div style="text-align: center;"> Varones <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> personas </div> <div style="text-align: center;"> Mujeres <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> personas </div> </div>	
2. Tipo de la vivienda <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <div style="text-align: center;">Casa o apartamento propio</div> <div style="text-align: center;">Casa o apartamento alquilado que pertenece al gobierno local</div> <div style="text-align: center;">Casa o apartamento alquilado que pertenece a una organización pública</div> <div style="text-align: center;">Casa o apartamento alquilado y privado</div> <div style="text-align: center;">Casa o apartamento alquilado para empleados de una empresa o el gobierno</div> <div style="text-align: center;">Habitación alquilada de una empresa o el gobierno</div> <div style="text-align: center;">Habitación alquilada para empleados solteros de una empresa o el gobierno</div> <div style="text-align: center;">Otro</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> </div>	
Sobre cada miembro de la familia (escriba para cada miembro del hogar)	
3. Nombre y Sexo • Escriba los nombres de las personas que actualmente viven en la casa familiar.	(Nombre) _____ <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> Masculino <input type="radio"/> </div> <div style="text-align: center;"> Femenino <input type="radio"/> </div> </div>
4. Relación con el/la cabeza de familia • Incluya al abuelo o abuela del/la cónyuge del/la cabeza de familia en la categoría Abuelo o abuela . • Incluya al hermano o hermana del/la cónyuge del/la cabeza de familia en la categoría Hermano o hermana . • Incluya al/la cónyuge del nieto o nieta en la categoría Nieto o nieta . • Incluya al/la cónyuge del hermano o hermana en Hermano o hermana .	<div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small;"> <div>Cabeza o representante de la familia</div> <div>Cónyuge del/la cabeza de familia</div> <div>Hijo o hija</div> <div>Cónyuge del hijo o de la hija</div> <div>Padre o madre del/la cabeza de familia</div> <div>Padre o madre del/la cónyuge</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small; margin-top: 5px;"> <div>Nieto o nieta</div> <div>Abuelo o abuela</div> <div>Hermano o hermana</div> <div>Otro pariente</div> <div>Empleado que vive en</div> <div>Otros</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> </div>
5. Año y mes de nacimiento • Marque Seireki (Era Cristiana) y escriba el año (4 dígitos) y el mes.	<div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small;"> <div>Meiji</div> <div>Taisho</div> <div>Showa</div> <div>Heisei</div> <div>Reiwa</div> <div>Seireki (Era Cristiana)</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; margin-top: 5px;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> año <input type="text"/> <input type="text"/> mes </div>
6. Estado civil • Indique el estado civil, sin tener en cuenta el registro oficial.	<div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small;"> <div>Soltero(a) (incluyendo niños menores)</div> <div>Casado(a)</div> <div>Viudo(a)</div> <div>Divorciado(a)</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> </div>
7. Nacionalidad • Escriba el nombre del país si no es Japón .	<div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small;"> <div>Japón</div> <div>Otro país</div> <div>(País)</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input style="border: 1px dashed black; width: 100px; height: 20px;" type="text"/> </div>
8. Período que lleva viviendo en el domicilio actual • Marque Desde que nació si Ud. ha vivido en el domicilio actual desde que nació.	<div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small;"> <div>Desde que nació</div> <div>Menos de 1 año</div> <div>1 a menos de 5 años</div> <div>5 a menos de 10 años</div> <div>10 a menos de 20 años</div> <div>20 años o más</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small; margin-top: 5px;"> <div>A la hoja trasera</div> <div>A la 9ª columna</div> <div>A la hoja trasera</div> </div>
9. El lugar donde vivía hace 5 años (1 de octubre del 2015) • Marque el lugar donde vivían después de nacer, para las personas que han nacido después del 1 de octubre del 2015. • En caso de marcar Otro lugar en la misma municipalidad u Otra municipalidad , por favor escriba la prefectura, ciudad y municipalidad (y distrito si es de Tokio y otras ciudades designadas por decreto gubernamental). • Las ciudades con administración propia son Sapporo, Sendai, Saitama, Chiba, Yokohama, Kawasaki, Sagami-hara, Niigata, Shizuoka, Hamamatsu, Nagoya, Kioto, Osaka, Sakai, Kobe, Okayama, Hiroshima, Kitakyushu, Fukuoka, Kumamoto.	<div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: x-small;"> <div>El mismo lugar que ahora</div> <div>Otro lugar en la misma municipalidad</div> <div>Otra municipalidad</div> <div>Otro país</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> El domicilio donde vivía <div style="display: flex; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;">Prefectura</div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;">Ciudad</div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px;">Municipalidad</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> <div style="border: 1px dashed black; padding: 2px; margin-right: 5px;"> </div> </div> </div>
Número de Teléfono _____ (Podríamos llamarle por teléfono en caso de que surjan preguntas)	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 10px;">➡➡➡➡</div> <div style="font-weight: bold; font-size: 1.2em;">A la página trasera</div> <div style="font-size: 2em; margin-left: 10px;">➡➡➡➡</div> </div>

調査員記入欄

世帯の種類 一般世帯 (一人世帯 会社等の 独身寮の入居者を含む) <input type="radio"/> 学校の寮・ 寄宿舎の 学生・生徒 <input type="radio"/> 病院・療養所 の入院者 <input type="radio"/> 老人ホーム等 の社会施設 の入所者 <input type="radio"/> その他 <input type="radio"/>	住宅の建て方 一戸建 <input type="radio"/> 長屋建 (テラスハウス を含む) <input type="radio"/> 共同住宅 (アパート・マンションなど) <input type="radio"/> その他 <input type="radio"/> 建物全体の階数 <input type="text"/> 階建 → <input type="text"/> 階	この世帯の調査票 <input type="text"/> 枚のうち <input type="text"/> 枚目	事務使用欄 <input type="text"/>
市区町村コード <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	調査区番号 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/>	世帯番号 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	

<p>10. Educación</p> <ul style="list-style-type: none"> • Marque Estudiante, Graduado, o Pre-escolar y elija el tipo de escuela donde estudia o se ha graduado. • Marque la escuela donde estudia si es Estudiante. Marque la última escuela donde se ha graduado si es Graduado. (Si ha dejado los estudios, marque la escuela donde se ha graduado.) 	<table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">Estudiante</td> <td style="text-align: center;">Graduado</td> <td style="text-align: center;">Pre-escolar</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: center;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="border: 1px dashed black; padding: 5px;"> Escuela primaria <input type="radio"/> Escuela secundaria <input type="radio"/> Escuela superior <input type="radio"/> Universidad de corto plazo / Escuela técnica <input type="radio"/> Universidad <input type="radio"/> Posgrado <input type="radio"/> </td> <td style="border: 1px dashed black; padding: 5px;"> Jardín de infancia <input type="radio"/> Guardería <input type="radio"/> Centro infantil autorizado <input type="radio"/> Lactantes / Otros <input type="radio"/> </td> </tr> </table>	Estudiante	Graduado	Pre-escolar				Escuela primaria <input type="radio"/> Escuela secundaria <input type="radio"/> Escuela superior <input type="radio"/> Universidad de corto plazo / Escuela técnica <input type="radio"/> Universidad <input type="radio"/> Posgrado <input type="radio"/>		Jardín de infancia <input type="radio"/> Guardería <input type="radio"/> Centro infantil autorizado <input type="radio"/> Lactantes / Otros <input type="radio"/>							
Estudiante	Graduado	Pre-escolar															
Escuela primaria <input type="radio"/> Escuela secundaria <input type="radio"/> Escuela superior <input type="radio"/> Universidad de corto plazo / Escuela técnica <input type="radio"/> Universidad <input type="radio"/> Posgrado <input type="radio"/>		Jardín de infancia <input type="radio"/> Guardería <input type="radio"/> Centro infantil autorizado <input type="radio"/> Lactantes / Otros <input type="radio"/>															
<p>11. ¿Ha trabajado Ud. algún día en la semana del 24 al 30 de septiembre?</p> <ul style="list-style-type: none"> • "Trabajo" se refiere a cualquier actividad por la que obtuvo ingresos. • "Trabajo" incluye los trabajos realizados para negocios familiares (agricultura o venta al por menor, etc.), así como los trabajos a domicilio y a tiempo parcial. • "Escuela" incluye las escuelas especializadas 	<p>He trabajado principalmente <input type="radio"/></p> <p>He trabajado además del trabajo casero <input type="radio"/></p> <p>He trabajado además de ir a la escuela <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">A la 12ª columna</p> <p><u>No ha trabajado</u></p> <p>No he ido al trabajo <input type="radio"/></p> <p>He buscado trabajo <input type="radio"/></p> <p>Quehaceres domésticos <input type="radio"/></p> <p>He asistido a la escuela <input type="radio"/></p> <p>Otros (Bebés y ancianos) <input type="radio"/></p> <p style="text-align: right;">A la 12ª columna Fin del cuestionario A la 12ª columna Fin del cuestionario</p>																
<p>Para las personas que han trabajado o asistido a la escuela (Si marcó en la 11ª columna [no fue al trabajo] escriba el trabajo que dejó de ir en las columnas 12ª-16ª)</p>																	
<p>12. Lugar de trabajo o estudios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indique el lugar de trabajo si Ud. ha trabajado y también asistido a la escuela. • En caso de marcar En la misma municipalidad o En otra municipalidad, por favor escriba la prefectura, ciudad y municipalidad (y distrito si es de Tokio y otras ciudades designadas por decreto gubernamental). • Las ciudades con administración propia son Sapporo, Sendai, Saitama, Chiba, Yokohama, Kawasaki, Sagamihara, Niigata, Shizuoka, Hamamatsu, Nagoya, Kioto, Osaka, Sakai, Kobe, Okayama, Hiroshima, Kitakyushu, Fukuoka, Kumamoto 	<table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">En casa (incluye al empleado con cama)</td> <td style="text-align: center;">En la misma municipalidad</td> <td style="text-align: center;">En otra municipalidad</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">↓</td> <td style="text-align: center;">↓</td> <td style="text-align: center;">↓</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">A la 14ª columna</td> <td style="text-align: center;">A la 13ª columna</td> <td style="text-align: center;">[Escribir el lugar del trabajo o de estudio]</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px dashed black; padding: 5px;">Prefectura</td> <td style="border: 1px dashed black; padding: 5px;">Ciudad</td> <td style="border: 1px dashed black; padding: 5px;">Municipalidad</td> </tr> </table>	En casa (incluye al empleado con cama)	En la misma municipalidad	En otra municipalidad	↓	↓	↓	A la 14ª columna	A la 13ª columna	[Escribir el lugar del trabajo o de estudio]	Prefectura	Ciudad	Municipalidad				
En casa (incluye al empleado con cama)	En la misma municipalidad	En otra municipalidad															
↓	↓	↓															
A la 14ª columna	A la 13ª columna	[Escribir el lugar del trabajo o de estudio]															
Prefectura	Ciudad	Municipalidad															
<p>13. Medios de transporte de su casa al trabajo o lugar de estudio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si utiliza dos o más medios de transporte marque todos. 	<table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">A pie <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Tren <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Autobús <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Autobús del trabajo o la escuela <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Coche propio <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Taxi <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Motocicleta <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Bicicleta <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">Otro <input type="radio"/></td> </tr> </table>	A pie <input type="radio"/>	Tren <input type="radio"/>	Autobús <input type="radio"/>	Autobús del trabajo o la escuela <input type="radio"/>	Coche propio <input type="radio"/>	Taxi <input type="radio"/>	Motocicleta <input type="radio"/>	Bicicleta <input type="radio"/>				Otro <input type="radio"/>				
A pie <input type="radio"/>	Tren <input type="radio"/>	Autobús <input type="radio"/>	Autobús del trabajo o la escuela <input type="radio"/>														
Coche propio <input type="radio"/>	Taxi <input type="radio"/>	Motocicleta <input type="radio"/>	Bicicleta <input type="radio"/>														
			Otro <input type="radio"/>														
<p>Para las personas que han trabajado (Si marcó en la 11ª columna [va a la escuela] no es necesario marcar las columnas 14ª-16ª)</p>																	
<p>14. Empleado o trabajador por cuenta propia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Empleado por horas y otros incluye los empleados temporales. • Empleado por cuenta propia se refiere a las personas que tienen sus propios negocios o los trabajadores independientes (freelance). 	<table border="0"> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">Empleado</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Empleado fijo <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Empleado enviado por una agencia <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Empleado por horas y otros <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Director de empresa o corporación <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">Empleado por cuenta propia</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Con empleados <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Sin empleados <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Empleado por la familia <input type="radio"/></td> <td style="text-align: center;">Trabajo a domicilio <input type="radio"/></td> </tr> </table>	Empleado				Empleado fijo <input type="radio"/>	Empleado enviado por una agencia <input type="radio"/>	Empleado por horas y otros <input type="radio"/>	Director de empresa o corporación <input type="radio"/>	Empleado por cuenta propia				Con empleados <input type="radio"/>	Sin empleados <input type="radio"/>	Empleado por la familia <input type="radio"/>	Trabajo a domicilio <input type="radio"/>
Empleado																	
Empleado fijo <input type="radio"/>	Empleado enviado por una agencia <input type="radio"/>	Empleado por horas y otros <input type="radio"/>	Director de empresa o corporación <input type="radio"/>														
Empleado por cuenta propia																	
Con empleados <input type="radio"/>	Sin empleados <input type="radio"/>	Empleado por la familia <input type="radio"/>	Trabajo a domicilio <input type="radio"/>														
<p>15. Nombre de la empresa y tipo de negocio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Escriba el nombre del lugar donde trabaja (casa matriz, sucursal, negocio, fábrica y tienda, etc.). • Describa detalladamente el negocio principal de la empresa. 	<p style="text-align: center;">Por favor escriba con detalle refiriéndose a la página 7 de "Instrucciones para rellenar el formulario".</p> <div style="border: 1px dashed black; height: 100px; width: 100%;"></div>																
<p>16. Descripción del trabajo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Describa detalladamente el tipo de trabajo que usted realiza. 	<div style="border: 1px dashed black; height: 50px; width: 100%;"></div>																